



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף ס"ז ע"א

תקונא עשרין ותריין

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ס"ו ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

ערב ויהי בקר יום הששי, דהאי) ה' דהששי איהו מלכות שביעאה, ואיהי אתקריאת ע"ב, ובה רכיב ו' למפרק לישראל, הדא הוא דכתיב (ישעיה יט א) הנה יהו"ה רוכב על ע"ב קל, בגין דאיהי כללא דתלת אבהן, דתליין מנהון ע"ב שמחה, ואתכלילן בה, ולקבל תלת אבהן אתמר בויכלו תלת זמנין שביעי, ודא איהי רזא דשכ"ת, פ"ת ש, דאינון ויסע ויבא ויט דאתכלילן כב"ת, בההיא זמנא חלה זכות אבהן, דמיומא דאתחריב בי מקדשא עלמא אתקרי תהו ובהו, מתמן ואילך אתקיים קרא (תהלים פט ג) אמרתי עולם חסד יבנה, חס"ד סליק לחושבן ע"ב שמחה.

תרגום לעברית

שימני כחותם, זו התורה, שנאמר בה תורת אמת היתה בפיהו, והיא כלולה מעשר אמירות שהם י', ומעשרה דברות שהן ה"ה, ומה זה תורה? ו' הכולל ששת ימי בראשית, על לבך - זה שלשים ושנים אלהי"ם בחשבון ל"ב, שתלויים מו', שהוא ו' פעמים טוב, ובה נשתלם (ו') השם של ארבעים ושתים אותיות שבהם נבראו שמים וארץ וכל מה שיש בהם, וזהו הסוד של כי יום נקם בלבי, לב"י עולה ארבעים ושתים. ויכלו, שבעים ושנים שמות של השם המפרש, ועליו נאמר ללבי גליתי, ולא יכרי, שהם מאתים ארבעים ושמונה מצוות התורה, לא גליתי, וביכלו הזה, (ה' בששי שהוא בו',

וזהו ויהי ערב ויהי בקר יום הששי, שזו) הה' של הששי היא המלכות השביעית, והיא נקראת ע"ב, ובה רוכב ו' לגאל את ישראל. זהו שכתוב הנה יהו"ה רוכב על ע"ב קל, משום שהיא הכלל של שלשת האבות שתלויים מהם שבעים ושנים שמות ונכללים בה, וכןגד שלשת האבות נאמר בויכלו שלש פעמים שביעי, וזהו הסוד של שב"ת, ב"ת ש, שהם ויסע ויבא ויט שנכללים בב"ת, באותו זמן חלה זכות אבות, שמיום שנחרב בית המקדש, העולם נקרא תהו ובהו, משם ואילך התקיים הכתוב אמרתי עולם חסד יבנה, חסד עולה לחשבון שבעים ושנים שמות.

טקסט התיקונים

וְדָא רְזָא דְאַתְקֻשֶׁר שְׁבִיעִי בְיוֹמָא קְדָמָא, וּמֵאֵן שְׁבִיעִי דָא צְדִיק אוֹת דְשִׁבְתָּ וְיוֹמִין טְבִין, וְרְזָא דְמִלָּה חֵי יְהוּ"ה שְׁכָבִי עַד הַבֶּקֶר (רות ג יג), וְדָא בֶּקֶר דְאַבְרָהָם, הֵהוּא דְאַתְמַר בֵּיה (בראשית יט כז) וַיִּשְׁכֶּם אַבְרָהָם בַּבֶּקֶר, וְאִיהוּ חֶסֶד דִּילֵיהּ, בְּגִין דְּבִהֲאִי חֶסֶד אֶתְתַּקֵּן כְּרִסְיָא דְאִיהִי נְפִילָה, הֵדָא הוּא דְכְּתִיב (ישעיה טז ה) וְהוֹכֵן בַּחֶסֶד כֶּסֶא, וּבִיה תְּקוּם, וְרְזָא דְמִלָּה וּבַחֶסֶד עוֹלָם רַחֲמִתֶּיהָ (שם נד ח), וְכָל סְפִירָן מִתְקַשְׁרִין בְּיַמִּינָא, בְּגִין דְּעִלְיָה אֶתְמַר (דברים לג ב) מִיַּמִּינוֹ אֵשׁ דָּת לָמוֹ, מִיַּמִּינָא אֶתְיַהֵיב אוֹרֵייתָא, בְּגִין דָּא מוֹלִיף לִימִין מֹשֶׁה זְרוּעַ תְּפֹאֲרֹתוֹ, וּבּוֹקֵעַ מִים (ישעיהו סג יב) דְאוֹרֵייתָא מִתְמָן, מֵה' דְאַבְרָהָם, לְמַהוּי לִיה בָּה שֵׁם עוֹלָם, וּבָה אֲשֶׁתַּלִּים ה' דְמֹשֶׁה, דְאִיהִי בְּמִשְׁכּוֹנָא לְגַבִּיהּ דְאַבְרָהָם בְּמֹשֶׁה, דְאִיתִי אוֹרֵייתָא, עַד דְיִפְרוֹק לְבָנוֹי, וְרְזָא דְמִלָּה כִּימִי צֵאתָהּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲרָאנוּ נִפְלְאוֹת (מיכה ז טו).

תרגום לעברית

וְזֶה הַסּוּד שֶׁנִּקְשֶׁר הַשְּׁבִיעִי בְּיוֹם הָרֵאשׁוֹן, וּמִי הַשְּׁבִיעִי? זֶה צְדִיק הָאוֹת שֶׁל שִׁבְתָּ וְיָמִים טוֹבִים, וְסוּד הַדְּבָר - חֵי יְהוּ"ה שְׁכָבִי עַד הַבֶּקֶר, וְזֶה הַבֶּקֶר שֶׁל אַבְרָהָם, אוֹתוֹ שֶׁנֶּאֱמַר בּוֹ וַיִּשְׁכֶּם אַבְרָהָם בַּבֶּקֶר, וְהוּא הַחֶסֶד שֶׁלּוֹ, מִשּׁוּם שֶׁבַחֶסֶד הִזֶּה נִתְקַן הַכֶּסֶא, שֶׁהִיא נְפִילָה, זֶהוּ שִׁכְתוֹב וְהוֹכֵן בַּחֶסֶד כֶּסֶא, וּבּוֹ תְּקוּם, וְסוּד הַדְּבָר - וּבַחֶסֶד עוֹלָם רַחֲמִתֶּיהָ,

וְכָל הַסְפִּירוֹת נִקְשְׁרוֹת בְּיָמִין, מִשּׁוּם שֶׁעָלִיו נֶאֱמַר מִיְמִינוֹ אֵשׁ דֵּת לָמוֹ, מִיְמִין נִתְּנָה תוֹרָה, בְּגִלְלָהּ זֶה מוֹלִיךְ לִיְמִין מֹשֶׁה זְרוּעַ תַּפְאֲרָתוֹ, וּבֹקֵעַ הַמַּיִם שֶׁל הַתּוֹרָה מִשָּׁם, מֵהַ' שֶׁל אֲבִרָהֶם, לְהִיּוֹת לוֹ בֶּה' שֵׁם עוֹלָם, וּבֶה' הַשְׁתַּלְמָה הַ' שֶׁל מֹשֶׁה, שֶׁהִיא בְּמִשְׁכּוֹן לְגַבִּי אֲבִרָהֶם בְּמֹשֶׁה, שֶׁהִבִּיא אֶת הַתּוֹרָה, עַד שִׁיפְדָּה אֶת בְּנָיו, וְסוּד הַדְּבָר - כִּימִי צִאתָךְ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֶרְאֶנּוּ נִפְלְאוֹת.

טקסט התיקונים

וְרָזָא דְּפוֹרְקָנָא בְּהָאִי חוֹתְמָא אִיהוּ, דְּעָלִיהּ אֶתְמַר (ישעיהו נה יב) כִּי בְּשִׁמְחָה תֵּצֵאוּ וּבְשָׁלוֹם תּוּכְלוּן, בְּשִׁמְחָה סְלִיק לְחוּשְׁבֹן אֲדָ'ן דְּאִיהוּ אֲדָנִ'י, אֲרוֹן הַבְּרִית אֲדוֹן כָּל הָאֶרֶץ אֶתְקַרִי, בַּר מֵאֵת ש' דְּאִיהוּ תִּלְתַּת מֵאָה, וְאִינוֹן תִּלְתַּת אֲבָהֶן דְּאֶתְחַבְּרוּ בְּה', וְאֶתְנוֹן בְּשִׁמְחָ' ה' אִיהִי מִחְשָׁב' ה', ש' תִּלְתַּת אֲבָהֶן בְּחֻמָּה ה' ה'ן, וְאִיהִי שְׂכִינְתָּא דְּלִית לָהּ יְחוּדָא אֱלָא בְּמִינָהּ, כְּמָה דְּאֶתְנוּתָא דְּה' ה'ן, וְאֶתְעַבְּדוּ עֲשָׂרָה וְאֶתְעַבְּדוּ מֵאָה, כְּמָה דְּשְׂכִינְתָּא כְּלִילָא כְּלָהּ עֲשָׂרָה וְכָלָהּ מֵאָה, וְהִינּוּ דְּכָתִיב (דברים י יד) הֵן לִיהו' ה' אֱלֹהֵי'ךְ הַשָּׁמַיִם וְהַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם, וְרָזָא דְּמִלָּה הֵן אֲדָנִ'י.

תרגום לעברית

וְסוּד הַגְּאֻלָּה הוּא בְּחוֹתָם הַזֶּה, שֶׁעָלִיו נֶאֱמַר כִּי בְּשִׁמְחָה תֵּצֵאוּ וּבְשָׁלוֹם תּוּכְלוּן, בְּשִׁמְחָה עוֹלָה לְחֻשְׁבוֹן אֲדָ'ן שֶׁהִיא אֲדָנִ'י, אֲרוֹן הַבְּרִית, אֲדוֹן כָּל הָאֶרֶץ נִקְרָא, פֶּרֶט לְאוֹת ש' שֶׁהוּא שְׁלֹשׁ מֵאוֹת, וְהֵם שְׁלֹשֶׁת הָאֲבוֹת שֶׁהִתְחַבְּרוּ עִמָּהּ, וְאוֹתִיּוֹת בְּשִׁמְחָ' ה' הֵן מִחְשָׁב' ה', ש' שְׁלֹשָׁה אֲבוֹת, בְּחֻמָּ' ה' ה'ן, וְהִיא הַשְׂכִּינָה שְׂאִין לָהּ יְחוּד אֱלָא בְּמִינָהּ, כְּמוֹ שְׂאוֹתִיּוֹת ה' ה'ן, וְנַעֲשׂוּ עֲשָׂרָה וְנַעֲשׂוּ מֵאָה, כְּמוֹ שֶׁהַשְׂכִּינָה כְּלוּלָה כָּל הָעֲשָׂרָה וְכָל הַמֵּאָה, וְהִנּוּ מֵה שְׂכָתוֹב הֵן לִיהו' ה' אֱלֹהֵי'ךְ הַשָּׁמַיִם וְהַשָּׁמַיִם, וְסוּד הַדְּבָר - הֵן אֲדָנִ'י.

ובשָׁלוֹם תּוֹכְלוֹן (ישעיהו נה יב), ש תִּלְת אֲבָהֶן, ו'ו' תִּרִין מְשִׁיחִין, מ' ל'ב דּוֹבְשָׁלוֹ'ם סְלִיק ע'ב, וְדָא אִיהו דְּאַתְמַר (בראשית כח כא) וְשָׁבְתִי בְּשָׁלוֹם אֶל בֵּית אָבִי, שְׁמַחָה אִיהו דְּאַתְמַר בִּיה (קהלת ט ז) לָךְ אֵכּוֹל בְּשִׁמְחָה לַחֲמֶךְ וּשְׂתָה בְּלֵב טוֹב יִינֶה, דָּא זִין הַמְּשׁוֹמֵר בְּעֲנָבָיו, וְעָלִיה אַתְמַר (תהלים כה יד) סוּד יְהו'ה לִירִיאָיו, זִין טוֹב דָּא צְדִיק, דְּאַתְמַר בִּיה (ישעיה נז א) הַצְדִּיק אָבֵד, וּמֵאִי אָבֵד אָבֵד הֵהוּא נִבְיָעוּ, וְאַשְׁתָּאֵר נִחְרַב וַיִּבֶשׁ בְּבֵית רֵאשׁוֹן וְשָׁנִי.

תרגום לעברית

ובשָׁלוֹם תּוֹכְלוֹן, ש שְׁלֶשֶׁת הָאֲבוֹת, ו'ו' שְׁנֵי מְשִׁיחִים, מ' ל'ב שֶׁל וּבְשָׁלוֹ'ם עוֹלָיִם לְע'ב, וְזֶהוּ שְׁנַאֲמַר וְשָׁבְתִי בְּשָׁלוֹם אֶל בֵּית אָבִי, שְׁמַחָה הִיא, שְׁנַאֲמַר בָּה לָךְ אֵכּוֹל בְּשִׁמְחָה לַחֲמֶךְ וּשְׂתָה בְּלֵב טוֹב יִינֶה, זֶה זִין הַמְּשִׁמֵּר בְּעֲנָבָיו, וְעָלִיו נֶאֱמַר סוּד יְהו'ה לִירִיאָיו. זִין טוֹב זֶה צְדִיק, שְׁנַאֲמַר בּוֹ הַצְדִּיק אָבֵד, וּמֵה זֶה אָבֵד? אָבֵד אוֹתוֹ הַמַּעֲיִן, וְנִשְׁאָר נִחְרַב וַיִּבֶשׁ, בְּבֵית רֵאשׁוֹן וְשָׁנִי.

טקסט התיקונים

קָם סָבָא וְאָמַר אֲדָנִי בְּמַחְשָׁבָה סָלְקָא, וְלֹא בְּחֻשְׁבָּן, וְעָלִיה אַתְמַר (זכריה ב יז) ה' סָבָא כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי יְהו'ה כִּי נִעוֹר מִמַּעוֹן קִדְשׁוֹ, יִתְעַר בִּיה כְּמָה דְּאַתְעַר מִשְׁנִיתִיה וְחִזֵּר לְשִׁנְתִּיה, עַד דִּיתְעַר יְהו'ה דְּאִיהו רַחֲמִי, לְקִיָּמָא בִּיה וּבְרַחֲמִים גְּדוּלִים אֶקְבְּצָה (ישעיה נד ז), גְּדוּלִים אַתְקִרִיאַת מִסְטָרָא דְהָא'ל הַגְּדוֹל דְּאִיהו חֶסֶד, וּשְׁכִינְתָּא בִּיה סָלְקָא לְאַתְקִרִי גְדוּלָה, וּבִיה וְדָאִי רָזָא דְּפּוֹרְקָנָא, כְּגוּוֹנָא דָּא יו'ד ה' א' וָא' ו' ה' א' יְהו'ה, וָא' ו' בִּיה רָזָא דְּפּוֹרְקָנָא, דְּאִיהו רָשִׁים בְּשָׂמָא דְע'ב, דְּאִינוֹן וָה' ו' אָנִי וָה' ו' רִישִׁי תִיבִין וָא' ו', תִּלְת עֶשֶׂר מְכִילָן דְּרַחֲמֵי דְאִוְרִיתָא, דְּאַתִּיְהִיבַת מִימִינָא.

קם הָזָקֵן וַאֲמַר: אֲדֹנָי עוֹלָה בְּמַחְשָׁבָה וְלֹא בְּחִשְׁבּוֹן, וְעָלִיו נֶאֱמַר ה' כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי יְהוָה כִּי גֵעוּר מִמַּעוֹן קָדְשׁוֹ, יִתְעוֹרֵר בּוֹ כְּמוֹ שֶׁהִתְעוֹרֵר מִשְׁנָתוֹ, וְחֹזֵר לְשִׁנָּתוֹ עַד שִׁתְּעוֹרֵר יְהוָה שֶׁהוּא רַחֲמִים, לְקַיֵּם בּוֹ וּבְרַחֲמִים גְּדוֹלִים אֶקְבְּצָה, גְּדוֹלִים נִקְרָאת מִצַּד שֶׁל הָאֱלֹהִים הַגָּדוֹל שֶׁהוּא חֶסֶד, וְהַשְׁכִּינָה עוֹלָה בּוֹ לְהִקְרָא גְּדוֹלָה, וְבוֹ וְדָאִי סוּד הַגָּאֲלָה, כְּמוֹ זֶה: יו"ד ה' א' ו' ה' א' יו"ה, וְא' ו' בּוֹ סוּד הַגָּאֲלָה, שֶׁהוּא רְשׁוּם בְּשֵׁם שֶׁל ע"ב, שֶׁהֵם וְה' ו' אָנ"י וְה' ו', רָאשֵׁי תְבוּת וְא' ו', שֶׁלשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת שֶׁל רַחֲמִים שֶׁל הַתּוֹרָה, שֶׁנִּתְּנָה מִיָּמִין.

טקסט התיקונים

אֲשַׁתָּאֵר יו"ד ה' א' ה' א' דְּסָלִיק לְחֻשְׁבָּן ל"ב, וְאִיהוּ ב' מִן בְּרֵאשִׁית ל' לְעִינֵי כָּל יִשְׂרָאֵל, וְעוֹד אִיהוּ ל"ב אֱלֹהִים דְּעוֹבְדָא דְּבְרֵאשִׁית, דְּעָלִיהּ אֲתָמַר (ישעיהו סג ד) כִּי יוֹם נָקָם בְּלִבִּי וּשְׁנַת גְּאוּלִּי בָּאָה, וְשָׁמָּה דְּע"ב אִיהוּ וִיכָל'וּ, בֵּיהּ אֲשַׁתְּלִים רְזָא דְּפוֹרְקָנָא, וְעָלִיהּ אֲתָמַר לְלִב'י גְּלִיתִי דְּאִיהוּ חוֹשְׁבָן וִיכָל'וּ, וּבֵיהּ אֲתִקְנִים קְרָא (תהלים פט ג) אֲמַרְתִּי עוֹלָם חֶסֶד יִבְנֶה, וּכְמָה דְּנִפְקוּ מִמִּצְרַיִם בְּרְזָא דְּע"ב שְׁמָהֵן, כֹּה יִפְקוֹן בְּהוֹן כֹּד יִפְרָקוֹן בְּבִתְרִיתָא, בְּהֵהוּא זְמַנָּא חֶסֶד יְהוָה מְלָאָה הָאָרֶץ (שם לג ה), וְעָלִיהּ אֲתָמַר (ישעיהו נד ח) וְחִסְדִּי מֵאֲתָהּ לֹא יָמוּשׁ, וּבְחֶסֶד עוֹלָם רַחֲמִתִּיהּ, וּבְגִין דָּא שָׁבַח דָּוִד לְקוֹדֶשׁא בְּרִיָּהּ הוּא בְּגִלּוּתָא דְּאִיהִי שְׂאוּל בְּהֵאִי חֶסֶד, כְּמָה דָּאֲתָ אָמַר (תהלים פו יג) כִּי חֶסֶדְךָ גְּדוֹל עָלַי וְהִצַּלְתָּ נַפְשִׁי מִשְׂאוּל תַּחֲתֶיךָ.

תרגום לעברית

נִשְׁאָר יו"ד ה' א' ה' א' שֶׁעוֹלָה לְחֻשְׁבּוֹן שְׁלֹשִׁים וּשְׁתַּיִם, וְהוּא ב' מִן בְּרֵאשִׁית, ל' לְעִינֵי כָּל יִשְׂרָאֵל. וְעוֹד, הֵיא שְׁלֹשִׁים וּשְׁנַיִם אֱלֹהִים שֶׁל מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית, שֶׁעָלִיו נֶאֱמַר כִּי יוֹם נָקָם בְּלִבִּי וּשְׁנַת גְּאוּלִּי בָּאָה, וְהֵשֵׁם שֶׁל ע"ב הוּא וִיכָל'וּ, בּוֹ נִשְׁלָם סוּד הַגָּאֲלָה, וְעָלִיו נֶאֱמַר לְלִבִּי גְּלִיתִי, שֶׁהוּא חֻשְׁבּוֹן וִיכָל'וּ, וְבוֹ הִתְקַיֵּם הַכְּתוּב אֲמַרְתִּי עוֹלָם חֶסֶד

יבנה, וכמו שיצאו ממצרים בסוד של שבועים ושנים שמות, כך יצאו בהם כשיגאלו באחרונה, באותו זמן חסד יהו"ה מלאה הארץ, ועליו נאמר וחסדי מאתך לא ימוש ובחסד עולם רחמתיך, ומשום זה שבח דוד את הקדוש ברוך הוא בגלות, שהיא שאל, בחסד הזה, כמו שנאמר כי חסדך גדול עלי והצלת נפשי משאל תחתיך.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ס"ז ע"ב) ◆

טקסט התיקונים

ואי אומין

תרגום לעברית

ואם אמות העולם דוחקים את ישראל יותר מדאי, הקדוש ברוך הוא חס על ד' מן חסד, שהיא דל"ת בגלות, ומתקנים בו הכתוב בטרם תחיל ילדה, ושבועים תבות של המזמור יענה יהו"ה ביום צרה, הם כנגד שבועים שרים, שהם הצירים והחבלים של השכינה העליונה והתחתונה, שאותיות ב' נקראים בו פלטרין גדולים, זהו שכתוב גדלים מעשי יהו"ה, והקדוש ברוך הוא נקרא בו גדול, כמו שנאמר גדול אדונינו ורב כח, ובו עולים ישראל לגדלה.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.